

**NÁVOD NA OBSLUHU**

**Patient Data Management  
(Správa dát pacienta)**

**Aplikačný model 3931 s programovacím  
systémom LATITUDE™, model 3300**

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version outdated. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Ne használja!  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# OBSAH

INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ .....	1
Zoznam ochranných známok .....	1
Opis a používanie .....	1
Účel použitia .....	1
Cieľová skupina .....	1
Požadované skúsenosti a znalosti .....	1
Predpisy týkajúce sa obsluhy zdravotníckych prístrojov .....	2
Kontraindikácie .....	2
VAROVANIA A PREVENTÍVNE OPATRENIA .....	2
MOŽNOSTI APLIKÁCIE PATIENT DATA MANAGEMENT (SPRÁVA DÁT PACIENTA) .....	2
Dôležité informácie o spracovaní .....	3
BEZPEČNOSŤ APLIKÁCIE PATIENT DATA MANAGEMENT (SPRÁVA DÁT PACIENTA) .....	4
TLAČ, ULOŽENIE A PRENOS DÁT Z RELÁCIE PG ALEBO PSA .....	5
Tlač dát pacienta .....	5
Uloženie dát pacienta .....	6
Prenos dát pacienta prostredníctvom rozhrania Bluetooth® .....	6
APLIKÁCIA PATIENT DATA MANAGEMENT (SPRÁVA DÁT PACIENTA) .....	8
Funkcia exportovania .....	9
Export – uloženie na USB .....	9
Exportovanie – prenos dát .....	11
Funkcia čítania .....	13
Funkcia vymazania .....	14
Funkcia vyčistenia všetkých dát .....	15
ÚDRŽBA, RIEŠENIE PROBLÉMOV, MANIPULÁCIA A ŠPECIFIKÁCIE .....	16
INFORMÁCIE O ZÁRUKU .....	16

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version outdated. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Ne használja!  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Zastarana verzija. A nu se utiliza.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ

## Zoznam ochranných známok

LATITUDE je ochranná známka spoločnosti Boston Scientific Corporation alebo jej pridružených spoločností.

Bluetooth® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Bluetooth SIG.

## Opis a používanie

Patient Data Management (Správa dát pacienta) je aplikáciou modelu 3300 programovacieho systému LATITUDE™, čo je prenosný systém analýzy srdcového rytmu, ktorý je navrhnutý na používanie so systémami spoločnosti Boston Scientific (BSC), tzn. implantovateľnými generátormi impulzov (PG) a elektródami.

**POZNÁMKA:** *Obrázky obrazoviek, ktoré sú použité v tejto príručke, sú príkladmi a nemusia sa presne zhodovať s vašimi obrazovkami.*

## Účel použitia

Programovací systém LATITUDE je určený na použitie v nemocničných a klinických prostrediach na komunikáciu s implantovateľnými systémami spoločnosti Boston Scientific. Používaný softvér riadi všetky komunikačné funkcie pre generátor impulzov. Podrobné pokyny k softvérovej aplikácii nájdete v príslušnej dokumentácii produktu pre generátor impulzov, ktorý interogujete.

## Cieľová skupina

Programovacie zariadenie modelu 3300 je určené na použitie odborníkmi v oblasti zdravotníckej starostlivosti, ktorí sú vyškolení alebo majú skúsenosti v implantovaní zariadenia a/alebo následných postupoch.

## Požadované skúsenosti a znalosti

Používatelia musia byť dôkladne zoznámení s elektroterapiou srdca. Zariadenie môžu používať len kvalifikovaní lekári, ktorí disponujú odbornými znalosťami potrebnými na správne používanie zariadenia.

## Dohľad lekára

Programovací systém LATITUDE môže byť obsluhovaný len pod neustálym dohľadom lekára. Počas procedúry musí byť pacient neustále monitorovaný zdravotníkmi pracovníkmi za pomoci povrchového monitoru EKG.

## **Predpisy týkajúce sa obsluhy zdravotníckych prístrojov**

Národné predpisy môžu vyžadovať, aby užívateľ, výrobca alebo zástupca výrobcu vykonal a zdokumentoval počas inštalácie bezpečnostné kontroly zariadenia. Taktiež môžu vyžadovať, aby výrobca alebo jeho zástupca poskytli školenie používateľom, týkajúce sa správneho používania zariadenia a jeho príslušenstva.

Ak nepoznáte národné predpisy, ktoré platia vo vašej krajine, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Boston Scientific.

## **Kontraindikácie**

Programovací systém LATITUDE je kontraindikovaný na použitie s iným generátorom impulzov než od spoločnosti Boston Scientific.

Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) je kontraindikovaná na použitie s akýmkoľvek iným programovacím systémom, než je model 3300 programovacieho systému LATITUDE™ spoločnosti Boston Scientific.

Kontraindikácie súvisiace s uvedeným generátorom impulzov spoločnosti Boston Scientific nájdete v príslušnej dokumentácii produktu pre daný generátor impulzov.

## **VAROVANIA A PREVENTÍVNE OPATRENIA**

Pozrite si *návod na obsluhu pre programovací systém LATITUDE, model 3300*.

## **MOŽNOSTI APLIKÁCIE PATIENT DATA MANAGEMENT (SPRÁVA DÁT PACIENTA)**

Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) programovacieho systému LATITUDE poskytuje možnosť tlačiť, ukladať alebo prenášať súvisiace dáta (prostredníctvom rozhrania Bluetooth alebo USB jednotky) počas alebo po relácii implantácie/kontrolnej relácii na počítač kliniky za účelom spracovania/prenosu dát do externých systémov (napr. systém LATITUDE Link).

Programovací systém LATITUDE:

- Exportuje uložené dáta pacienta z pevného disku Programátora do jedného z nasledujúcich umiestnení:
  - Odpojiteľná jednotka USB
  - Prostredníctvom bezdrôtovej technológie Bluetooth® na iný počítač (napr. za účelom použitia so systémom LATITUDE Link)
- Ukladá dáta pacienta na pevný disk Programátora alebo jednotku USB, ktoré môžu byť neskôr načítané

- Vytvára správy, ktoré je možné tlačiť, s detailnými informáciami o funkciách generátora impulzov, uložených dát pacienta a výsledkoch testov
- Poskytuje možnosť zašifrovať dáta pacienta pred ich exportovaním na odpojiteľnú jednotku USB
- Vytvára správy PDF z uložených dát pacienta a ukladá ich na pevný disk alebo na odpojiteľnú jednotku USB

## Dôležité informácie o spracovaní

- Pred vypnutím dáta uložte. Pri vypnutí sa odstránia všetky neuložené dáta. Pri vypnutí systému sa z pamäte Programátora modelu 3300 odstránia všetky dáta pacientov v reálnom čase a dáta generátora impulzov. Existujúce dáta pacienta na pevnom disku zostanú zachované. Dáta pacienta sa uložia na pevný disk alebo odpojiteľnú jednotku USB len vtedy, ak používateľ vyberie a výslovne uloží dáta pacienta. Dáta pacientov a dáta generátora impulzov ukladajte podľa potreby pred vypnutím na pevný disk alebo odpojiteľnú jednotku USB.
- Nezapíňte uložiť všetky dáta generátora impulzov na odpojiteľnú jednotku USB pred vrátením programovacieho systému LATITUDE spoločnosti Boston Scientific, keďže z programovacieho systému LATITUDE sa pri jeho vrátení za účelom vykonania servisu vymažú všetky dáta pacientov a dáta generátora impulzov.
- Do programovacieho systému LATITUDE je možné uložiť maximálne 400 jedinečných záznamov pacientov. Keď interogujete generátor impulzov, model 3300 Programátora vyhodnotí, či existuje záznam pre tento generátor impulzov alebo používateľ žiada o vytvorenie nového záznamu. Ak sa vyžaduje nový záznam a už sa dosiahla kapacita záznamov programovacieho systému LATITUDE (400 záznamov), najstarší záznam sa automaticky odstráni, čím sa vytvorí priestor pre nový záznam o pacientovi.
- Na zachovanie výhradne želaných záznamov a optimalizáciu úložného priestoru použite ako osvedčený postup možnosť Selective Save (Selektívne uloženie).

# BEZPEČNOSŤ APLIKÁCIE PATIENT DATA MANAGEMENT (SPRÁVA DÁT PACIENTA)

Všetky dáta pacientov na pevnom disku Programátora modelu 3300 sú šifrované. Dĺžka časového obdobia, kedy je možné uchovávať dáta pacientov v Programátore, je obmedzená. Programátor obmedzuje ukladanie dát pacientov na pevný disk tým, že ich automaticky vymaže po 14 dňoch<sup>a</sup>. Táto kontrola dát pacientov sa vykonáva pri zapnutí Programátora, ale nie viac ako jedenkrát denne. Po odstránení dát pacientov z Programátora sa tieto úplne vymažú, takže ich už nie je možné obnoviť.

**POZNÁMKA:** *Používateľ bude upozornený, že došlo k vymazaniu.*

Pripájajte sa len k známym zariadeniam s rozhraním Bluetooth®, keďže by v prípade nedodržania usmernení mohlo dôjsť k prenosu dát pacientov na nevhodné tlačiarne alebo zariadenia. Pred odoslaním Programátora modelu 3300 alebo kedykoľvek, keď Programátor opustí priamu kontrolu kliniky, vymažte všetky dáta pacientov.

**POZNÁMKA:** *Všetky dáta pacientov sa šifrujú pomocou štandardov AES (Advanced Encryption Standards, Pokročilé štandardy šifrovania). Pevný disk Programátora využíva šifrovanie AES-256 a ak to používateľ vyberie, porty USB využívajú šifrovanie AES-128.*

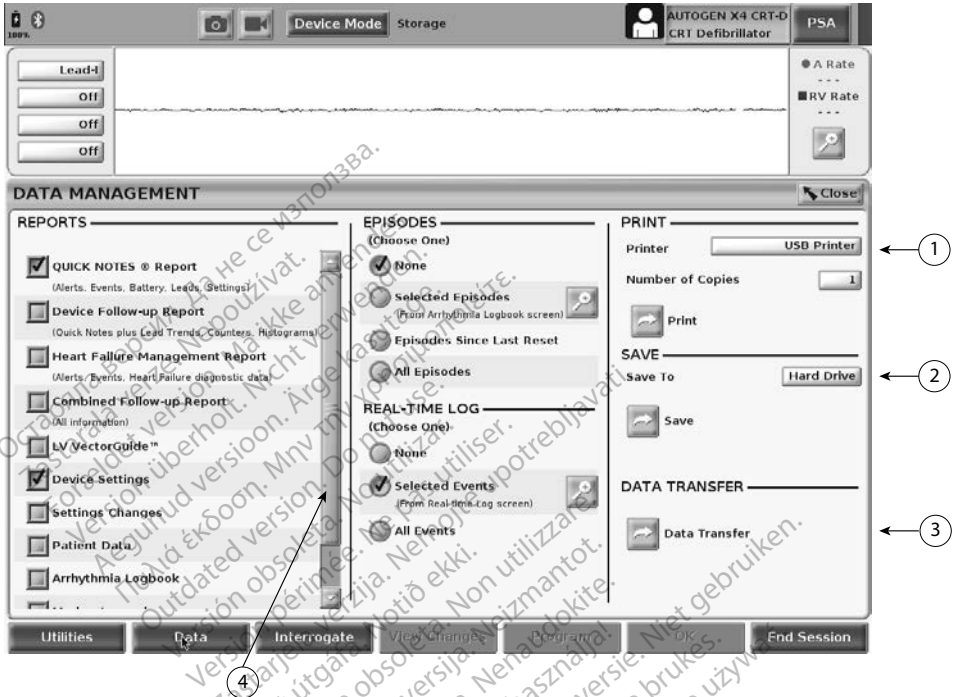
---

a. Ak sa Programátor vypne, dáta pacientov nie je možné vymazať. Ak sa Programátor nezapne, keď vyprší časový limit 14 dní, dáta sa vymažú pri ďalšom zapnutí Programátora.



# TLAČ, ULOŽENIE A PRENOS DÁT Z RELÁCIE PG ALEBO PSA

V tejto časti je popísaný postup tlače, uloženia a prenosu dát pacientov v rámci relácie PG alebo PSA.



[1] Funkcia tlače [2] Funkcia uloženia [3] Funkcia prenosu prostredníctvom rozhrania Bluetooth® [4] Posuvná lišta na zobrazenie ďalších možností správ

## Obrázok 1. Relácia PG/PSA – karta Data (Dáta) – Data Management (Správa dát)

### Tlač dát pacienta

Dáta pacienta vytlačíte nasledovným spôsobom:

1. Výberom tlačidla Data (Dáta) v spodnej časti obrazovky zobrazíte obrazovku Data Management (Správa dát) (Obrázok 1 na strane 5).
2. Vyberte jednu alebo viacero želaných položiek Report (Správa), Episode (Epizóda) a/alebo Real-time Log (Protokol v reálnom čase).
3. Vyberte želaný zdroj tlačiarne kliknutím na lištu tlačiarne.
4. Kliknutím na tlačidlo Print (Tlačiť) začnete tlačiť dáta pacienta.

## Uloženie dát pacienta

Dáta pacienta uložíte na pevný disk Programátora alebo odpojiteľnú jednotku USB nasledovným spôsobom:

1. Výberom tlačidla Data (Dáta) v spodnej časti obrazovky zobrazíte obrazovku Data Management (Správa dát) (Obrázok 1 na strane 5).
2. Vyberte jednu alebo viacero želaných položiek Report (Správa), Episode (Epizóda) alebo Real-time Log (Protokol v reálnom čase).
3. Vyberte želaný zdroj kliknutím na lištu Hard Drive (Pevný disk) a výberom možnosti Hard Drive (Pevný disk) alebo USB.
4. Kliknutím na tlačidlo Save (Uložiť) začnete ukladať dáta pacienta.

**POZNÁMKA:** Na zachovanie želaných záznamov a optimalizáciu úložného priestoru použite ako osvedčený postup možnosť Selective Save (Selektívne uloženie).

**POZNÁMKA:** Dĺžka časového obdobia, kedy je možné uchovávať dáta pacienta na pevnom disku Programátora, je obmedzená. Programátor obmedzuje ukladanie dát pacientov na pevný disk tým, že ich automaticky vymaže po 14 dňoch.

**POZNÁMKA:** Dáta pacientov sa musia ukladať počas dňa. Správy a Protokoly v reálnom čase sa ukladajú samostatne a pridávajú sa k existujúcim správam a Protokolom v reálnom čase. Viaceré uloženia nastavení programovania a parametrov však nahrádzajú aktuálne uložené verzie. Uchovávajú sa len naposledy uložené nastavenia programovania a parametrov.

## Prenos dát pacienta prostredníctvom rozhrania Bluetooth®

Dáta pacientov (vybraných alebo všetkých pacientov) je možné prenášať prostredníctvom rozhrania Bluetooth® na iný počítač, kde je možné si ich prehliadať, ukladať, zasielať e-mailom alebo priložiť k elektronickému zdravotníckemu záznamu (napríklad na použitie so systémom LATITUDE Link).

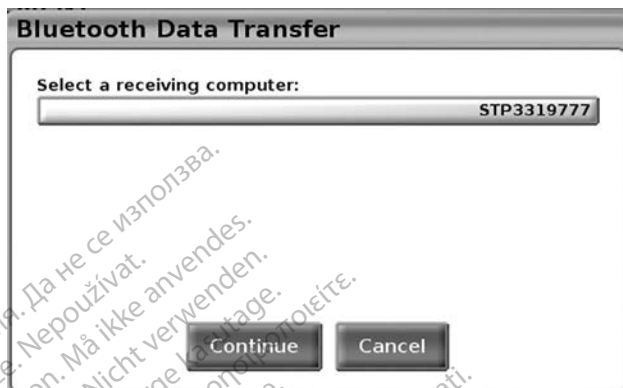
**POZNÁMKA:** Ohľadom informácií o nastavení a konfigurácii rozhrania Bluetooth si pozrite časť Sieť a pripojenie v návode na obsluhu LATITUDE, model 3294.

1. Výberom tlačidla Data (Dáta) v spodnej časti obrazovky zobrazíte obrazovku Data Management (Správa dát) (Obrázok 1 na strane 5).
2. Vyberte tlačidlo Data Transfer (Prenos dát) (Obrázok 1 na strane 5).
3. Kliknite na lištu prijímajúceho počítača, čím vyberiete prijímajúci počítač tak, ako to zobrazuje na Obrázok 2 na strane 7. Potom stlačením tlačidla Continue (Pokračovať) spustíte prenos dát pacienta.
4. Zobrazí sa lišta s postupom prenosu (Obrázok 3 na strane 7).

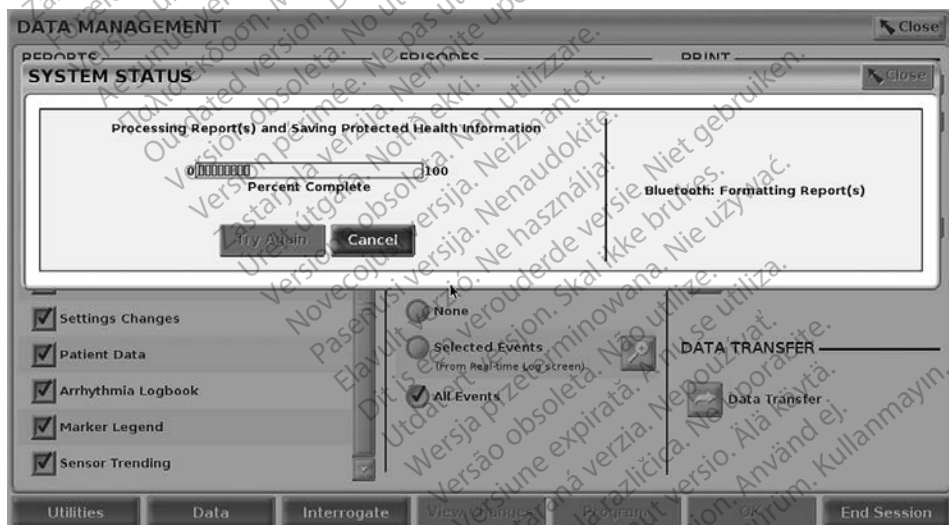
- Keď počítač povolí prenos, bude v dialógovom okne počítača zahrnuté umiestnenie, kam sa majú uložiť prenesené dáta.

**POZNÁMKA:** Predvolené umiestnenie na počítačoch s Windowsom je priečinok *Moje dokumenty/Bluetooth Exchange*

- Po dokončení prenosu Programátor zobrazí správu s potvrdením.



Obrázok 2. Relácia PG/PSA – prenos dát



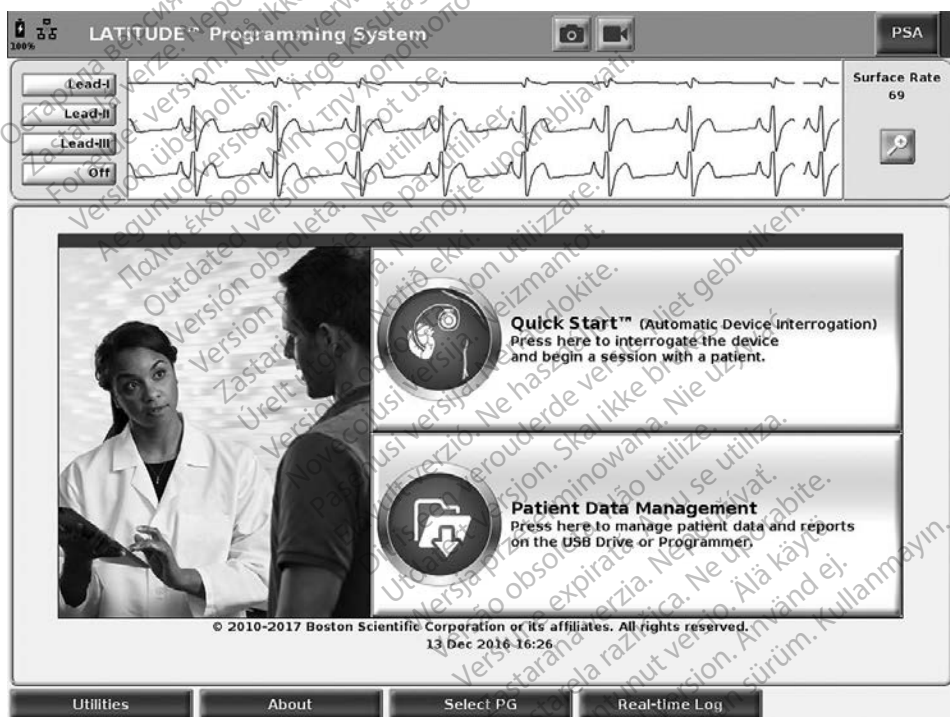
Obrázok 3. Relácia PG/PSA – prebiehajúci prenos dát

# APLIKÁCIA PATIENT DATA MANAGEMENT (SPRÁVA DÁT PACIENTA)

Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) vám umožňuje exportovať, prenášať, tlačíť, čítať a vymazávať dáta pacienta, ktoré boli uložené na pevný disk Programátora.

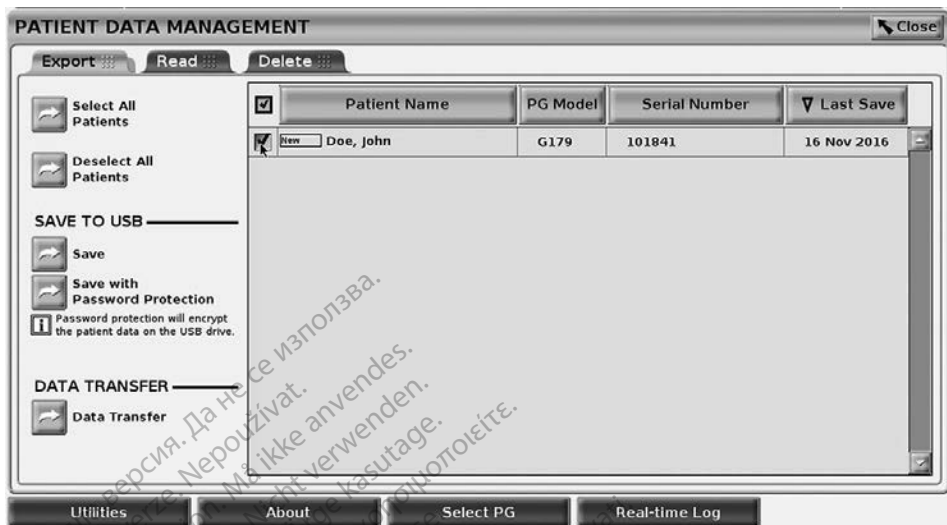
**Ochrana osobných údajov:** Exportovaním dát z programovacieho systému LATITUDE preberáte zodpovednosť za ochranu a bezpečnosť príslušných dát. Tlač, ukladanie, prenos, čítanie a odstraňovanie údajov o pacientovi sa musí vykonávať v súlade s príslušnými zákonmi o ochrane a bezpečnosti osobných údajov. Odporúča sa používať dostupné metódy bezpečného exportovania.

Na úvodnej obrazovke zvolíte tlačidlo Patient Data Management (Správa dát pacienta), čím získate prístup k tejto aplikácii.



Obrázok 4. Hlavná obrazovka s tlačidlom Patient Data Management (Správa dát pacienta)

# Funkcia exportovania



**Obrázok 5. Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) – karta Export (Exportovanie)**

## Export – uloženie na USB

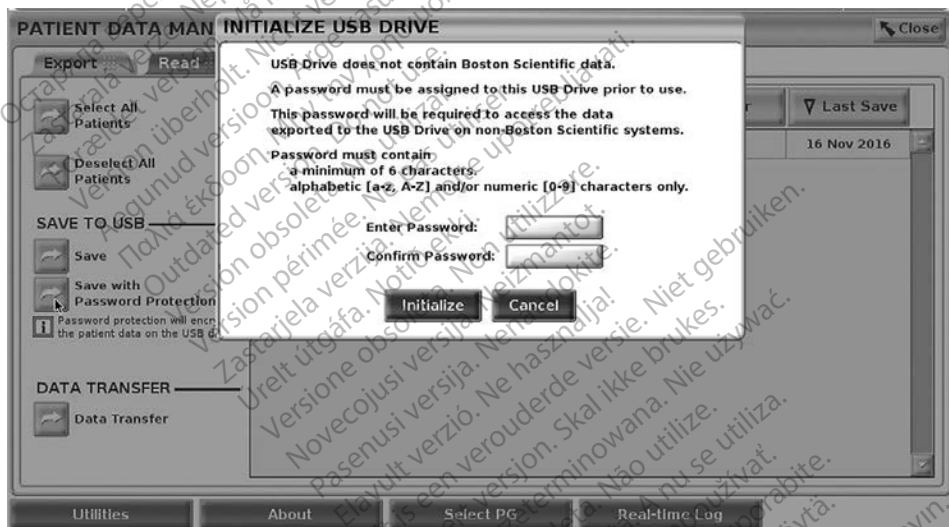
Dáta pacienta (vybraných alebo všetkých pacientov), ktoré sú uložené na pevnom disku Programátora modelu 3300, je možné exportovať na odpojiteľnú jednotku USB.

1. Vložte odpojiteľnú jednotku do jedného z portov USB na ľavej strane Programátora.
2. Na hlavnej obrazovke vyberte tlačidlo Patient Data Management (Správa dát pacienta) (Obrázok 4 na strane 8).
3. Vyberte kartu Export (Exportovať) na obrazovke Patient Data Management (Správa dát pacienta). Systém zobrazí zoznam záznamov o pacientovi, ktoré sa momentálne nachádzajú na pevnom disku Programátora.
4. Vyberte dáta pacienta, ktoré chcete exportovať. Môžete vybrať všetky záznamy o pacientovi stlačením tlačidla Select All Patients (Vybrať všetkých pacientov) alebo vyberte špecifické záznamy o pacientovi označením zaškrťavacieho políčka vedľa mena pacienta. Taktiež môžete zrušiť svoj výber tým, že vyberiete tlačidlo Deselect All Patients (Zrušiť výber všetkých pacientov) alebo zrušiť výber konkrétnej položky kliknutím na jej zaškrťavacie políčko.

5. Vyberte metódu SAVE TO USB (Uložiť na USB):
  - a. Export vybraných dát pacienta na odpojiteľnú jednotku USB spustíte výberom tlačidla Save (Uložiť). Dáta pacienta na odpojiteľnej jednotke USB nie sú ani šifrované, ani komprimované.
  - b. Ak chcete spustiť exportovanie dát vybraného pacienta so šifrovaním na odpojiteľnú jednotku USB, stlačte tlačidlo Save with Password Protection (Uložiť s ochranou pomocou hesla). Ochrana pomocou hesla zašifruje na odpojiteľnej jednotke USB chránené informácie o zdravotnom stave pacienta.

Ak sa odpojiteľná jednotka USB používa na uloženie dát pacienta prvýkrát, systém vás vyzve, aby ste zadali a potvrdili heslo:

- i. Zadajte a potvrdte heslo (pozrite Obrázok 6). Heslo musí byť alfanumerické a obsahovať aspoň šesť znakov.
- ii. Stlačte tlačidlo Initialize (Inicializovať).



**Obrázok 6. Heslo jednotky USB**

Ak heslo nespĺňa systémové požiadavky, systém zobrazí dialógové okno Password Creation Failed (Vytvorenie hesla zlyhalo) a vyzve vás, aby ste sa znova pokúsili zadať heslo.

**POZNÁMKA:** *Odpojiteľná jednotka USB používaná na ukladanie exportovaných dát pacientov nemôže obsahovať zašifrované aj nezašifrované dáta pacienta. Aby ste skopírovali dáta na ďalšiu odpojiteľnú jednotku, vložte pôvodnú odpojiteľnú jednotku do Programátora a uložte dáta na pevný disk Programátora. Potom ich znova exportujte na ďalšiu odpojiteľnú jednotku.*

**POZNÁMKA:** Šifrované sú dáta na odpojiteľnej jednotke, nie odpojiteľná jednotka samotná.

6. Počas exportovania neodpájajte odpojiteľnú jednotku USB. Ak exportovanie z akéhokoľvek dôvodu zlyhá, systém zobrazí chybové hlásenie s výzvou na stlačenie tlačidla Try Again (Skúsiť znova) alebo Cancel (Zrušiť).
7. Ak sa počas exportovania dosiahne ukladacia kapacita odpojiteľnej jednotky USB, systém zobrazí hlásenie o zlyhaní exportovania. Vložte inú odpojiteľnú jednotku USB s väčšou kapacitou a vyberte tlačidlo Try Again (Skúsiť znova), aby ste pokračovali v exportovaní.

**POZNÁMKA:** Exportované dáta pacienta sa nedajú uložiť na viacero odpojiteľných jednotiek USB.

8. Ak nie je možné čítať exportované dáta, vymažte odpojiteľnú jednotku USB a skúste znova, alebo použite inú odpojiteľnú jednotku USB a znova exportujte dáta.

**POZNÁMKA:** Ak používate na prístup k šifrovaným dátam pacienta uloženým na odpojiteľnej jednotke USB počítač (napr. počítač na klinike), zadajte heslo, ktoré ste vytvorili počas procesu exportovania. Ak ste toto heslo zabudli, použite novú odpojiteľnú jednotku USB. Heslá nie je možné obnoviť.

## Exportovanie – prenos dát

Dáta pacientov (vybraných alebo všetkých pacientov) je možné prenášať prostredníctvom rozhrania Bluetooth® na iný počítač, kde je možné si ich prehliadať, ukladať, zasielať e-mailom alebo priložiť k elektronickému zdravotníckemu záznamu (napríklad na použitie so systémom LATITUDE Link).

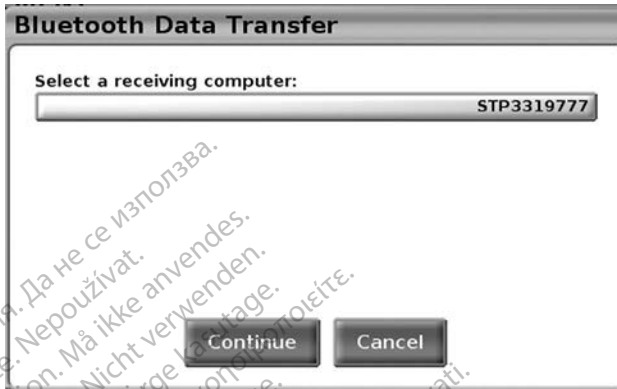
**POZNÁMKA:** Ohľadom informácií o nastavení a konfigurácii rozhrania Bluetooth si pozrite časť Sieť a pripojenie v návode na obsluhu LATITUDE, model 3294.

1. Na hlavnej obrazovke vyberte tlačidlo Patient Data Management (Správa dát pacienta) (Obrázok 4 na strane 8).
2. Vyberte želaných pacientov, ktorí sú zobrazení na obrazovke Export (Exportovanie).
3. Vyberte tlačidlo Data Transfer (Prenos dát) na karte Export (Exportovanie) (Obrázok 5 na strane 9).
4. Vyberte lištu prijímajúceho počítača, čím vyberiete prijímajúci počítač tak, ako to zobrazuje Obrázok 7 na strane 12. Potom stlačením tlačidla Continue (Pokračovať) spustíte prenos dát pacienta.
5. Zobrazí sa lišta s postupom prenosu (Obrázok 8 na strane 12).

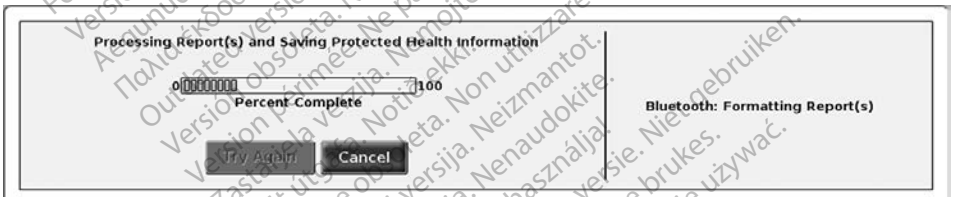
6. Keď počítač povolí prenos, bude v dialógovom okne počítača zahrnuté umiestnenie, kam sa majú uložiť prenesené dáta.

**POZNÁMKA:** Predvolené umiestnenie na počítačoch s Windows je priečinok *Moje dokumenty/Bluetooth Exchange*.

7. Po dokončení prenosu Programátor zobrazí správu s potvrdením.



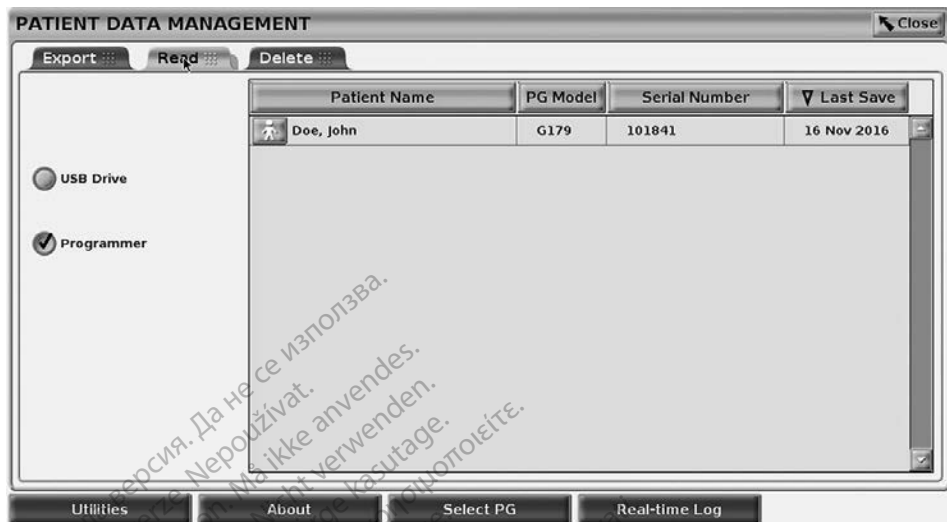
**Obrázok 7. Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) – prenos dát**



**Obrázok 8. Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) – priebeh prenosu dát**



# Funkcia čítania

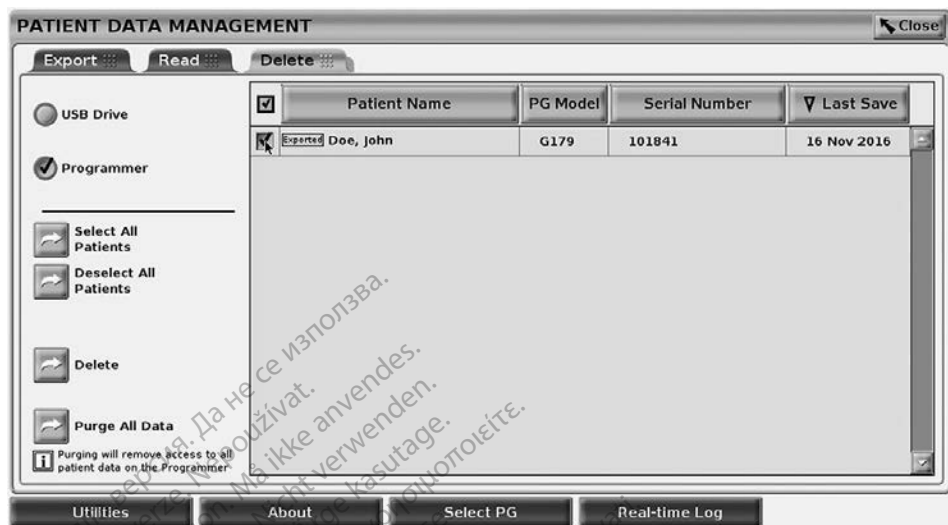


## Obrázok 9. Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) – karta Read (Čítanie)

Dáta pacienta môžete načítať z pevného disku Programátora alebo z odpojiteľnej jednotky USB.

1. Na hlavnej obrazovke vyberte tlačidlo Patient Data Management (Správa dát pacienta) (Obrázok 4 na strane 8).
2. Vyberte kartu Read (Čítanie) na obrazovke Patient Data Management (Správa dát pacienta) (Obrázok 9).
3. Vyberte tlačidlo USB Drive (Jednotka USB) alebo Programmer (Programátor) a určite umiestnenie, z ktorého chcete čítať záznamy o pacientovi.
4. Keď sa pokúsite načítať dáta z pevného disku alebo z odpojiteľnej jednotky USB, spustí sa príslušná aplikácia. Ak nie je možné načítať dáta pacienta, systém zobrazí hlásenie o tom, že sa aplikáciu nepodarilo spustiť alebo, že dáta nie je možné čítať z odpojiteľnej jednotky USB alebo z pevného disku. Ak chcete pokračovať, môžete stlačiť tlačidlo Try Again (Skúsiť znova) alebo Cancel (Zrušiť).
5. Keď sa táto operácia úspešne spustí, systém zobrazí hlásenie s informáciou o tom, že z odpojiteľnej jednotky USB alebo z pevného disku sa čítajú chránené informácie o zdravotnom stave.
6. Ak používate odpojiteľnú jednotku USB, **neodstraňujte** odpojiteľnú jednotku USB počas operácie čítania.
7. Ak operácia čítania zlyhá, systém zobrazí chybové hlásenie, ktoré vás vyzve, aby ste vybrali možnosť Try Again (Skúsiť znova) alebo Cancel (Zrušiť).

# Funkcia vymazania



## Obrázok 10. Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) – karta Delete (Odstrániť)

Obsah záznamov dát pacienta, ktoré sú archivované na pevnom disku alebo na odpojiteľnej jednotke USB, môžete odstrániť.

**POZNÁMKA:** Funkcia Delete (Odstrániť) vymaže odkazy na dáta pacienta na pevnom disku. Na kryptologické vymazanie dát pacienta z Programátora použite funkcie Purge All Data (Vyčistiť všetky dáta).

1. Vyberte kartu Delete (Odstrániť) na obrazovke Patient Data Management (Správa dát pacienta) (Obrázok 10).
2. Vyberte možnosť USB Drive (Jednotka USB) alebo Programmer (Programátor) a určite umiestnenie, z ktorého chcete odstrániť dáta pacienta.
3. Vyberte dáta pacienta, ktoré chcete odstrániť. Môžete vybrať všetkých pacientov stlačením tlačidla Select All Patients (Vybrať všetkých pacientov) alebo vyberte dáta konkrétneho pacienta označením zaškrŕtávacieho políčka vedľa mena pacienta. Taktiež môžete zrušiť svoj výber tým, že vyberiete tlačidlo De-select All Patients (Zrušiť výber všetkých pacientov) alebo zrušiť výber konkrétnej položky kliknutím na jej zaškrŕtávacie políčko.
4. Stlačením tlačidla Delete (Odstrániť) spustíte operáciu odstraňovania vybraných dát pacienta. Systém zobrazí dialógové okno Delete Confirmation (Potvrdenie odstránenia) so žiadosťou o potvrdenie odstránenia vybraných záznamov o pacientovi. Ak chcete pokračovať v odstraňovaní, stlačte tlačidlo Confirm (Potvrdiť). Ak chcete zrušiť operáciu, stlačte tlačidlo Cancel (Zrušiť).

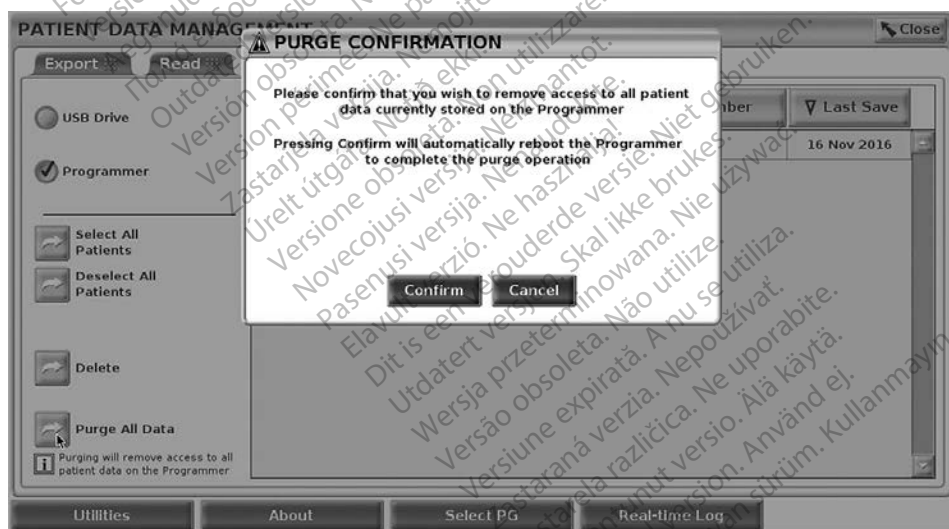
5. Po úspešnom spustení operácie odstraňovania systém zobrazí hlásenie s informáciou o tom, že sa zo systému odstraňujú chránené informácie o zdravotnom stave.
6. Ak odstraňujete dáta z odpojiteľnej jednotky USB, **neodstraňujte** odpojiteľnú jednotku USB počas operácie odstránenia.
7. Ak operácia odstránenia zlyhá, systém zobrazí chybové hlásenie, ktoré vás vyzve, aby ste vybrali možnosť Try Again (Skúsiť znova) alebo Cancel (Zrušiť).

## Funkcia vyčistenia všetkých dát

Môžete odstrániť celý obsah všetkých záznamov dát pacienta, ktoré sú uložené na pevnom disku. Tým sa zabezpečí, že všetky dáta pacienta sa kryptologicky vymažú a už nebudú dostupné. Použite tlačidlo Purge All Data (Vyčistiť všetky dáta), ktoré je zobrazené tu: Obrázok 10 na strane 14.

**POZNÁMKA:** Funkcia Purge All (Vyčistiť všetky) kryptologicky vymaže všetky dáta pacienta z Programátora.

**POZNÁMKA:** Spoločnosť Boston Scientific odporúča, aby ste použili funkciu Purge All Data (Vyčistiť všetky dáta) pred vrátením Programátora na opravu alebo pred presunom Programátora na inú kliniku či do inej nemocnice.



Obrázok 11. Aplikácia Patient Data Management (Správa dát pacienta) – funkcia Purge All Data (Vyčistiť všetky dáta)

# ÚDRŽBA, RIEŠENIE PROBLÉMOV, MANIPULÁCIA A ŠPECIFIKÁCIE

Ohľadom otázok týkajúcich sa prevádzky alebo opravy programovacieho systému LATITUDE kontaktujte spoločnosť Boston Scientific. Použite údaje na zadnej obálke tohto návodu. Servis programovacieho systému LATITUDE musí vykonávať len autorizovaný personál spoločnosti Boston Scientific.

Ohľadom všetkých informácií o údržbe, riešení problémov, manipulácii a špecifikáciách si pozrite *Návod na obsluhu programovacieho systému LATITUDE, model 3300*.

**POZNÁMKA:** *Pred vrátením programovacieho systému LATITUDE spoločnosti Boston Scientific nezabudnite uložiť všetky dáta pacienta a dáta generátora impulzov na odpojiteľnú jednotku USB. Spoločnosť Boston Scientific odporúča pred vrátením Programátora použiť funkciu Purge All Data (Vyčistiť všetky dáta). Z programovacieho systému LATITUDE sa vymažú všetky dáta pacienta a dáta generátora impulzov, keď bude vrátený za účelom servisu.*

## INFORMÁCIE O ZÁRUKU

Ohľadom všetkých informácií o záruke si pozrite *návod na obsluhu programovacieho systému LATITUDE, model 3300*.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version outdated. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Zastarana verzija. A nu se utiliza.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolete. Ärge kasutage.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrelt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Zastarana verzija. A nu se utiliza.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version outdated. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Ne használja!  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# Boston Scientific



Boston Scientific Corporation  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Europe NV/SA; Boston Scientific  
Green Square, Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)



© 2017 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All Rights Reserved.

360194-013 SK Europe 2017-01

**CE0086**

Authorized 2017

